



عنوانات بحوث تخرج طلبة المرحلة الرابعة للعام الدراسي ٢٠١٨-٢٠١٩

ت	اسم المشرف على البحث	اسم الطالب	عنوان البحث	التخصص
١.	أ.م.د. ياسين حمزة عباس	- طيبة وليد خالد - حسام عادل برغوث	انواع الخبر في اللغتين الروسية والعربية. معاني السابقة ПРО في مجموعة من قصص الكاتب انتون بافلوفيتش تشيخوف.	لغة
٢.	أ.د. طالب إبراهيم حمود	- مريم كاظم فهد	- ترجمة (حكاية من الطوب) من كتاب حكايات للاطفال (ساحر مدينة الزمرد) للكاتب الروسي أ.فالكوف	ترجمة
		- صابرين ناجي عطية	ترجمة (حكاية الفزاعة) من كتاب حكايات للأطفال للكاتب الروسي أ.فالكوف	ترجمة
٣.	أ.د. منى عارف جاسم	- عذراء عطاالله جميل	-Перевод Денискиных рассказов В. Ю. Драгунского Человек с голубым лицом+ хитрый способ + арбузный переулок+ гусиный горло	ترجمة
		- محمد عباس عبد الحمزة	Перевод Денискиных рассказов В. Ю. Драгунского Куриный бульон +на садовой большое движение + рыцари+слон и радио	ترجمة
٤.	أ.م.د. عماد كريم شابا	- دينا ياسر محمد - حمزة علي مهدي	استخدامات المشترك اللفظي في اللغة الروسية المعاصرة ترجمة قصص قصيرة	ترجمة
٥.	أ.م.د. عبد الجبار محسن	- ميغاد سمير ابراهيم - فرح محمد قحطان	Сказки России (в пересказах) Марка ватагина Сказки России (в пересказах) Марка ватагина	ترجمة
٦.	أ.م.د. علي عبد المنعم هادي	- ايلاف علي غانم	ترجمة بعض المفردات والعبارات في الصحافة الروسية الحديثة	ترجمة
٧.	أ.م.د. نهلة جواد هادي	- حوراء محمد حلو	ترجمة التلطف في القرآن الكريم من اللغة العربية إلى الروسية ( مجال التلطف في التعبير عن الخوف الشديد انموذجا).	ترجمة



ترجمة	- ترجمة قصص قصيرة	- تبارك سمير مسعود	أ.م.د. سامر أكرم حسين	٨.
ترجمة	ترجمة قصة ( Что говорила мне ) ( Римма/ Нина ) للكاتب دانييل كرانين Даниил Гранин	- طيبة عبدالكريم جاسم	أ.م.د. هديل اسماعيل خليل	٩.
ترجمة	ترجمة قصة (Сюрприз) للكاتب دانييل كرانين Даниил Гранин	- حسين سمير عداي		
ترجمة	ترجمة قصة الجدران البيضاء للكاتبة الروسية تاتيانا تولستايا.	- ايه علي سعيد	أ.م.د. نجوى فؤاد علي	١٠.
ترجمة	ترجمة قصة (Здесь был генис)	- بناز ضياء سلمان	أ.م.د. محمود غازي جلوب	١١.
ترجمة	ترجمة مقال حول مدينة فلاديفستوك نوافد على المحيط	- منى عمر سلمان	أ.م.د. سعد جهاد عجاج	١٢.
ترجمة	ترجمة قصة (البرابرة) للكاتبة الروسية تاتيانا تولستايا.	- أميمة سليم خلف	أ.م.د. منذر ملا كاظم	١٣.
ترجمة	ترجمة مقال عن الجاهزية الالكترونية في اليابان	- أمان احمد كيم	أ.م.د. رحيم علي كرم	١٤.
ترجمة	حكاية السيف ذو العقاب العادل من كتاب (سبع حكايات عن التسامح) للقاصة الروسية المعاصرة ايرينا سيومنا.	- سجي علي لفتة	أ.م.د. ميثاق محمد اسماعيل	١٥.
ترجمة	ترجمة حكاية Оле Лукойле للكاتب الدنماركي Ганс Христиан Андерсен	- نهى داوود سلمان	أ.م.د. دينا ادهام يحيى	١٦.
ترجمة	ترجمة ثلاثة فصول من كتاب فن تعلم اللغات للمؤلف ايريك كوني مارك	- حنين عدي محمد	أ.م.د. احمد فاضل محمد	١٧.
ترجمة وتحليل	ترجمة وتحليل قصة (المصير) للكاتب الروسي الكسندر ايفانوفتش كوبرين	- رفل عبدالحسين عبدالجبارة	أ.م.د. اشواق محمد مطلق	١٨.
ترجمة	- ترجمة قصة «поэт» للكاتب الروسي اركادي افيرتشينكو	- كاظم كريم ساهي	أ.م.د. بلقيس سلمان جواد	١٩.
ترجمة	ترجمة قصة (лесные домишки) للكاتب الروسي فيتالي بيانكي.	- حيدر رياض عباس		
لغة	* Имя существительного (значение имени существительного и его грамматические признаки).	- استبرق خالد غانم	م.د. فردوس كريم بريهي	٢٠.
لغة	* Местоимение (значение Местоимении).	- عماد تركي كاظم		



ترجمة	ترجمة الاغنية الروسية الشعبية القصيرة частушка	- زينب قاسم حمودي	م.د. غادة طارق صبري	.٢١
ترجمة	ترجمة فلكلور الاطفال ( детский ) (фольклор)	- محمود عطاالله مرعي		
ترجمة	ترجمة قصة الرسالة الاولى للكاتب الروسي ك.د. فوروببوف	- زيد عبيد جاسم	م.د. عمار عودة جوير	.٢٢
ترجمة	ترجمة مقالة لستانيسلاف ليكاريف: الإرهاب. علامات وآليات مكافحتها	- شهد جواد كاظم	م.د. علي عدنان مشوش	.٢٣
ترجمة	ترجمة مقالة سياسية (كل الحقيقة عن بوتين).	- مي ماجد صافي		
ترجمة	Сказки о принцессах. 1- Братья Гримм гусятница у колодца 2-Итальянская сказка обезьяной дворец	- محمد خالد عبدالله	م.د. وفاء خضر محمد علي	.٢٤
ترجمة	Семь сказок о чудесах. И. Семена 1- Курочка – дурочка 2- Страсти – мордасти	- كرار حامد كاظم		
ترجمة	- ترجمه شعر	- عيسى نعمه حسين	م.د. ايناس طارق شاكر	.٢٥
ترجمة	- ترجمة قصص قصيرة حديثة	- حسين رافد علوان		
ترجمة	ترجمة قصة ( العيد الاخير ) وهي من ضمن المجموعة القصصية (بلانكا) الكاتب: يفغيني فاليرييفيتش غريشكوفيتش	- حسين ماهر عبود	م.د. هشام علي حسين	.٢٦
ترجمة	ترجمة مجموعة مواضيع متنوعة من كتاب (Как мы живем)	- زينب عبد الحسين حسن	م.د. اكرم عزيز حميد	.٢٧
ترجمة	ترجمة جزء من كتاب الادب الروسي في القرن العشرين (بداية الادب في القرن العشرين)	- نبيل صلاح مفتن	م.د. محمد كاظم حسون	.٢٨
ترجمة	ترجمة فصل من كتاب تاريخ الثقافة الروسية (١٦١٣ - ١٩١٧) غريتنس وتولستوي وقضية المرأة	- حسن يحيى جلوب		
ترجمة	Рыжее солнышко (М. Киселева). - Маняшкино лето	- زينة حيدر سرحان	م.د. حسين كاظم مجدي	.٢٩
ترجمة	-Думай, человек	- افنان عبدالحسين		



ادب	-А.С.Пушкинь « его жизнь и литературная деятельность»	- قمر موفق عبدالكريم	م. د. آيات يوسف صالح	.٣٠
ترجمة	Биография А.Н.Толстой « Перевод повестей ( « Медведь и три сестры », Снегурушка и Лиса	- نور عدنان هاشم		
ادب	الكاتب م. اي.سالتيكوف - شيدرلين الحياة والابداع	- زهير عباس حسن	م.د. ابتسام أحمد حمزة	.٣١
ادب	٢- الميزات الفكرية - الفنية في ابداع الشاعر س.يسنين	- شهد زكي صفر		
ترجمة	Сказки народов Севера . Е. Рачева -Волк, ворон и горный баран. -Медведь и лиса. -Бедная лягушка.	- مصطفى محمود ضاحي	م.د. ماجدة جميل عاشور	.٣٢
ترجمة	Перевод повести (Он понял) А. П. Чехов	- عبدالله صالح صاحب	م. منتصرة عبد الرحمن	.٣٣
ترجمة	ترجمة القصة القصيرة " طبيب رائع" للكاتب الكسندر كوبرين	- رحمة علي سلمان	م. ذكرى طالب خير الله	.٣٤
ترجمة	ترجمة القصة القصيرة "المليونير" للكاتب الكسندر كوبرين	- سرمد رياض عيال		
ترجمة	Сказки народов Севера . Е. Рачева Хитрая лиса Отчего у зайца длинные уши Храбрый медведь	- طيبة عامر ابراهيم	م. ايمان عويد محمد	.٣٥
ترجمة	ترجمة قصة (الفرصة ) للكاتب الروسي المعاصر سينشين رومان	- السجاد محمد عبد الرضا	م. حسين علي خضير	.٣٦
ترجمة	ترجمة قصة ( مدرس مادة الكيمياء ) للكاتب الروسي المعاصر يوري بويدا	- إبراهيم جاسم مخلف		